

TIBETAN SUBJECTIVITIES ON THE GLOBAL STAGE

EDITED BY
Shelly Bhoil
AND Enrique Galvan-Alvarez



CORTESIA DIPLOM
CONSOLATO GENERALE
NEW YORK
20611
VALIDO PER L'INGRESSO IN
ENTRO IL PERIODO DI TIRE
PER UN SOGGIORNO IN
TIRE m

No 15977
Vu au Consulat Général
Royal de France
Le jour 3/12/48
De Mois
pour le voyage en transit
La Consul Général
VALID FOR MONTHS



Ambassade de France
A LONDRES.
VISA DE SERVICE
No. 8586
Valable pour le voyage en transit
Londres le 6 DEC

The bearer of this letter - TSEPON SHAKARPA Chief of the Finance Department of the Government of Tibet is hereby sent to China, the United States of America, the United Kingdom and other countries to explore and review trade possibilities between these countries and Tibet. We shall, therefore, be grateful if all the Governments concerned on his route would kindly give due recognition as such, grant necessary passport, visa, etc. without any hindrance and render assistance in all possible ways to him.

... of the KASHAG (Cabinet of Tibet), Lhasa.
Date: this 26th day of the 5th month of PIRS-PIG Year (Tibetan).



FRAIS
D'ISIE

TRANSIT VISA
Seen at the Honorable
Consulate General
Hongkong
U.S.A.
Lhasa
15-1-48.

14 MAY 1948
VISA NO. 976
SEEN at the Embassy
14th day of May 1948
GOOD for the journey through
Pakistan and Iraq
and all British Territory
in transit to the United
Kingdom.
Valid for three months.

VISA No. 977
EMBASSY (CONSULAR SECTION)
NANKING
Good for a single journey to
the United Kingdom within
NINE months of date hereof
if passport remains valid.
14th May 1948

NON-IMMIGRANT VISA
No. 2416 JUN 2
Seen for presentation at United States
by TSEPON SHAKARPA
while passport is valid but not
more than 60 days beyond intended stay.
(SEAL)
GRATIS
Application No. v. 707/148

Official
Gratis

Official
Gratis

Service No 334
No fee prescribed

Tibetan Subjectivities on the Global Stage

Studies in Modern Tibetan Culture

Series Editor: Gray Tuttle, Columbia University

Advisory Board

Lauran Hartley, Columbia University (literature)

Isabelle Henrion-Dourcy, Université Laval (anthropology)

Kurtis Schaeffer, University of Virginia (religion)

Emily Yeh, University of Colorado at Boulder (human geography)

The *Studies in Modern Tibetan Culture* series focuses on Tibetan culture and society from the early modern period of the seventeenth century to the present. As the first series on modern Tibetan studies by a scholarly press, it explores how modernity manifests in a wide range of fields, not only religion, but also literature, history, economy, anthropology, media, and politics. It seeks to bring rarely heard and important Tibetan perspectives to a wider audience by publishing fresh analyses of yet unexplored source materials ranging from census and yearbook databases to auto/biographies and ethnographic fieldwork, as well as original translations of poetry, biography, and history.

Recent Titles in Series

Tibetan Subjectivities on the Global Stage:

Negotiating Dispossession edited by Shelly Bhoil and Enrique Galvan-Alvarez

Tibetan Environmentalists in China: The King of Zi by Liu Jianqiang, translated by Ian Rowen, Cyrus K. Hui, and Emily T. Yeh

Muslims in Amdo Tibetan Society: Multi-Disciplinary Approaches edited by Marie-Paule Hille, Bianca Horlemann, and Paul K. Nietupski

Oral and Literary Continuities in Modern Tibetan Literature: The Inescapable Nation by Lama Jabb

The Rise of Gönpö Namgyel in Kham: The Blind Warrior of Nyarong by Yudru Tsomu

The Social Life of Tibetan Biography: Textuality, Community, and Authority in the Lineage of Tokden Shakya Shri by Amy Holmes-Tagchungdarpa

The Disempowered Development of Tibet in China: A Study in the Economics of Marginalization by Andrew Martin Fischer

The Hidden Life of the Sixth Dalai Lama by Ngawang Lhundrup Dargyé and translated by Simon Wickham-Smith

Labrang Monastery: A Tibetan Buddhist Community on the Inner Asian Borderlands, 1709–1958 by Paul Kocot Nietupski

The Nine-Eyed Agate: Poems and Stories by Jangbu and translated by Heather Stoddard

Tibetan Subjectivities on the Global Stage

Negotiating Dispossession

Edited by
Shelly Bhoil and Enrique Galvan-Alvarez

LEXINGTON BOOKS

Lanham • Boulder • New York • London

Published by Lexington Books
An imprint of The Rowman & Littlefield Publishing Group, Inc.
4501 Forbes Boulevard, Suite 200, Lanham, Maryland 20706
www.rowman.com

6 Tinworth Street, London SE11 5AL, United Kingdom

Copyright © 2018 by The Rowman & Littlefield Publishing Group, Inc.

All rights reserved. No part of this book may be reproduced in any form or by any electronic or mechanical means, including information storage and retrieval systems, without written permission from the publisher, except by a reviewer who may quote passages in a review.

British Library Cataloguing in Publication Information Available

Library of Congress Cataloging-in-Publication Data Available

ISBN 978-1-4985-5238-7 (cloth : alk paper)
ISBN 978-1-4985-5239-4 (electronic)

Contents

Acknowledgments	vii
Introduction <i>Thierry Dodin</i>	ix
PART I: STRATEGIES OF IDENTITY IN MOTION	1
1 Zhangzhung, Bön, and China: The Construction of an Alternative Tibetan Historical Narrative <i>Per Kværne</i>	3
2 Narratives of Becoming: Tibet-born Tibetans in Diaspora <i>Julia Meredith Hess</i>	23
3 Click Here for Enlightenment: On Tibet, Hollywood, Virtual Communities, Cyberspace Discourse, and Other Matters of Representational Practice <i>Frank J. Korom</i>	43
4 The Words of the Developees: Study of the Discourses of the Tibetan Refugees <i>Thomas Kauffmann</i>	69
PART II: RECLAIMING DISPOSSESSION THROUGH WRITING	93
5 Acting and Speaking through Modern Tibetan Poetry <i>Lama Jabb</i>	95

6	A Tibetan Heart in a Chinese Mouth: Tsering Woesser's <i>Notes on Tibet</i> <i>Kamila Hladíková</i>	109
7	Inner Emigration and Concealed Writing: Folk Literary Elements in Contemporary Fiction from Tibet <i>Franz Xaver Erhard</i>	133
PART III: THE POLITICAL CULTURES OF EXILE		153
8	The Last Gift of the God-King: Narrating the Dalai Lama's Resignation <i>Martin A. Mills</i>	155
9	Exile Tibetans and the Dance of Democracy <i>Jigme Yeshe Lama</i>	175
10	Who Is a Pure Tibetan?: Identity, Intergenerational History, and Trauma in Exile <i>Dawa T. Lokyitsang</i>	195
11	Annual Commemorations and Celebrations: Negotiations of Identities in the Bonpo Settlement in Dolanji <i>Yu-Shan Liu</i>	213
	Index	233
	About the Editors	241
	About the Contributors	243

Acknowledgments

This book has come along through the combined efforts of many to whom much gratitude is due. We would foremost like to thank all our dynamic authors who have generously contributed their works to this volume and patiently engaged with our many requests and suggestions over two years. This project would not have come to fruition without Thierry Dodin's unwavering support and acceptance to write the introduction. Eric Kuntzman, Brian Hill, Julia Torres, Gray Tuttle, Jayanthi Chander, Megan Murray, Ellen Mc Daniel, and Sarah Marizan at Lexington Books have given this book a thoroughly professional treatment from its editing till the printing; we couldn't have been more fortunate with the publisher. We are grateful to the Central Tibetan Administration for their support, and to Sethu Das and Friends of Tibet organization for granting us the permission to use Tsepon W. D. Shakabpa's historic passport for the book's cover image. We are also indebted to Ross Aspden for having read the full manuscript and offered many suggestions in terms of style and language. Without Stefan Schley's work on unifying Wylie spellings this collection would not have been what it is. Tenzin Nyinje also contributed some valuable feedback and a unique insider perspective on some of the book's key themes. Our friends Ole Laursen, Pavan Malreddy and Julia Hess generously shared their experiences and provided key guidance in navigating an editorial process of these characteristics. Finally, we are grateful to Arvind Sood for his indirect but crucial support.

Shelly Bhoil and Enrique Galvan-Alvarez

ASIAN STUDIES • TIBETAN STUDIES

SERIES: STUDIES IN MODERN TIBETAN CULTURE

SERIES EDITOR: GRAY TUTTLE, COLUMBIA UNIVERSITY

“Tibet as an independent entity has been written out of geopolitics through Chinese colonization, and yet, Tibet as an issue remains alive because of the resistance against the occupation as well as the dynamism of the diaspora. What comes out clearly in this multidisciplinary volume is that despite state oppression and international silence, Tibetan cultures, identities, and politics are flourishing. *Tibetan Subjectivities on the Global Stage* is an essential read for any scholar, activist, or curious reader looking to understand the modern Tibetan world.”

—**Dibyesh Anand**, University of Westminster

“The eleven chapters of this volume cover a large variety of fields and theoretical approaches, but all challenge stereotypes about what it means to be Tibetan today, both in Tibet proper and in exile. This book demonstrates how Tibetans negotiate between competing and well-established narratives to invent and express their rich and complex subjectivities, be they individual or collective.”

—**Francoise Robin**, Institut National des Langues et Civilisations Orientales

Tibetan Subjectivities on the Global Stage: Negotiating Dispossession provides a comprehensive account of the ways Tibetans are reimagining their sense of belonging in the realms of politics, religion, literature, and development. By drawing on sources and examples from Tibet and its diaspora, this book offers an image of Tibetan identity as a multifaceted, living, and changing entity.

Contributors

Thierry Dodin, Franz Xaver Erhard, Julia Meredith Hess, Kamila Hladíková, Lama Jabb, Thomas Kauffmann, Frank J. Korom, Per Kværne, Jigme Yeshe Lama, Yu-Shan Liu, Dawa T. Lokyitsang, Martin A. Mills

SHELLY BHOIL is a writer and research scholar and has previously taught at the colleges of Delhi University and Amity University.

ENRIQUE GALVAN-ALVAREZ is associate professor at Universidad Internacional de La Rioja-UNIR.



LEXINGTON BOOKS
An imprint of
Rowman & Littlefield
800-462-6420 • www.rowman.com

Cover image: Friends of Tibet / www.friendsoftibet.org

ISBN 978-1-4985-5238-7



9 781498 552387